

Notes on the Greek New Testament
Day 116 – April 26th – Luke 22:54-23:12

Works frequently referenced in these notes on Luke

Geldenhuis, Norval	<i>Commentary on the Gospel of Luke</i> , Marshall Morgan and Scott, London, 1950
Marshall, I Howard	<i>The Gospel of Luke</i> , The New International Greek Testament Commentary, Paternoster, Exeter, 1978
Morris, Leon	<i>Luke</i> (Tyndale NT Commentaries), IVP, London 1974

Verses 54-62

Peter's denial of Jesus is an example of the πειρασμος in which the disciples were placed (22:46) and at the same time an example of the power of darkness (22:53).

Verse 54

Συλλαβόντες δὲ αὐτὸν ἤγαγον καὶ εἰσήγαγον εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀρχιερέως· ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει μακρόθεν.

συλλαβόντες Verb, aor act ptc, m nom pl
 συλλαμβανω sieze, arrest
 ἤγαγον Verb, aor act indic, 1 s & 3 pl ἄγω
 εἰσήγαγον Verb, aor act indic, 1 s & 3 pl
 εἰσαγω bring into, lead into
 ἀκολουθεω follow, accompany
 μακροθεν adv far off, at a distance

Verse 55

περιαψάντων δὲ πῦρ ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς καὶ συγκαθισάντων ἐκάθητο ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν.

περιαψάντων Verb, aor act ptc, gen pl
 περιπτω kindle

Here alone in the NT

πυρ, ος n fire
 μεσος, η, ον middle
 αὐλη, ης f court, courtyard
 συγκαθισάντων Verb, aor act ptc, gen pl
 συγκαθιζω sit together (with)

Found in NT only here and Eph 2:6.

καθημαι sit, sit down, live

Verse 56

ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν παιδίσκη τις καθήμενον πρὸς τὸ φῶς καὶ ἀτενίσασα αὐτῷ εἶπεν· Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν·

ἰδοῦσα Verb, aor act ptc, f nom s ὄραω
 see, observe, recognise
 παιδίσκη, ης f maid, slave-girl
 φως, φωτος n light
 ἀτενίσασα Verb, aor act ptc, f nom s ἀτενίζω
 fix eyes on, look intently at

Verse 57

ὁ δὲ ἠρνήσατο λέγων· Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.
 ἠρνήσατο Verb, aor midd dep indic, 3 s
 ἄρνεομαι deny, disown, renounce

Verse 58

καὶ μετὰ βραχὺ ἕτερος ἰδὼν αὐτὸν ἔφη· Καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ· ὁ δὲ Πέτρος ἔφη· Ἄνθρωπε, οὐκ εἰμί.

βραχυς, εια, υ little, short; μετὰ βραχυ a
 short time later
 ἕτερος, α, ον other, another, different
 ἔφη Verb, imperf act ind, 3s φημι say

Verse 59

καὶ διαστάσης ὥσει ὥρας μιᾶς ἄλλος τις διῆσχυρίζετο λέγων· Ἐπ' ἀληθείας καὶ οὗτος μετ' αὐτοῦ ἦν, καὶ γὰρ Γαλιλαῖός ἐστιν·

διαστάσης Verb, aor act ptc, f gen s διῆσχυρι part, pass (of time)

A Lucan word found only here and 24:51; Acts 27:28, cf. Acts 5:7.

ὥσει like, as, about, approximately
 ὥρα, ας f hour, moment, instant, period of time

ἄλλος, η, ο another, other
 διῆσχυρίζετο Verb, imperf midd/pass dep indic, 3 s διῆσχυρίζομαι insist

Only here and Acts 12:15; 15:2.

ἀληθεια, ας f truth, reality; ἐν ἄ. truly
 Γαλιλαιος Galilean

Verse 60

εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος· Ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις· καὶ παραχρῆμα ἐτι λαλοῦντος αὐτοῦ ἐφώνησεν ἀλέκτωρ.

παραχρημα immediately, at once
 ἐτι still, yet, moreover
 λαλεω speak, talk

ἐτι λαλοῦντος stresses the literal fulfilment of Jesus' prophecy.

φωνεω call, call out
 ἀλεκτωρ, ορος m cock, rooster

Verse 61

καὶ στραφεῖς ὁ κύριος ἐνέβλεψεν τῷ Πέτρῳ,
καὶ ὑπεμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ κυρίου
ὡς εἶπεν αὐτῷ ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι
σήμερον ἀπαρνήσῃ με τρίς.

στραφεῖς Verb, aor pass ptc, m nom s
στρεφω turn, turn around
ἐμβλεπω look straight at
ὑπεμνήσθη Verb, aor pass indic, 3 s
ὑπομνησκω remind (pass remember)
ῥημα, ατος n word, thing, matter
πριν and πριν ἢ before

Compare v.34

Verse 62

καὶ ἐξελθὼν ἔξω ἔκλαυσεν πικρῶς.

Cf Mt. 26:75. A few MSS omit this verse.

ἐξελθων Verb, aor act ptc, nom m s
ἐξερχομαι
ἐξω out, outside, away
κλαιω weep, cry; trans weep for
πικρως adv bitterly

Verse 63

Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες αὐτὸν ἐνέπαιζον
αὐτῷ δέροντες,

ἄνηρ, ἄνδρος m man, husband
συνεχω surround, hem in, control, hold
prisoner

Probably guards or servants rather than
members of the Sanhedrin.

ἐμπαιζω ridicule, make fun of, trick,
deceive
δερω beat, strike, hit

Verse 64

καὶ περικαλύψαντες αὐτὸν ἐπηρώτων
λέγοντες· Προφήτευσον, τίς ἐστὶν ὁ παῖσας σε;

περικαλυπτω cover, conceal, blindfold
ἐπερωταω ask, interrogate, question
προφητεω prophesy
παιω strike, hit, sting

Verse 65

καὶ ἕτερα πολλὰ βλασφημοῦντες ἔλεγον εἰς
αὐτόν.

βλασφημεω speak against, slander, insult

For the phrase see 3:18; 8:3; Acts 15:35

Verse 66

Καὶ ὡς ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ
πρεσβυτέριον τοῦ λαοῦ, ἀρχιερεῖς τε καὶ
γραμματεῖς, καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ
συνέδριον αὐτῶν,

ἐγένετο Verb, aor midd dep indic, 3 s γινομαι

συνήχθη Verb, aor pass indic, 3 pl συναγω
gather, gather together
πρεσβυτεριον, ου n body of elders

Marshall thinks that the meaning here is not
the elders as a constituent part of the Sanhedrin
but rather refers to the Sanhedrin as a whole.

τε enclitic particle and, and so
γραμματευς, εως m scribe, expert in
Jewish law, scholar
ἀπηγαγον aor ἀπαγω lead, bring before
συνεδριον, ου n Sanhedrin (the highest
Jewish council in religious and civil
matters)

Verse 67

λέγοντες· Εἰ σὺ εἶ ὁ χριστός, εἰπὸν ἡμῖν. εἶπεν
δὲ αὐτοῖς· Ἐὰν ὑμῖν εἴπω οὐ μὴ πιστεύσητε·

"Luke omits details of the calling of witnesses
and the evidence regarding Jesus' statements
on the temple, diff. Mk 14:56-61, and moves
straight to the question about Jesus' role."

Marshall

For Jesus' answer cf. Jer 45:15 LXX.

Verse 68

ἐὰν δὲ ἐρωτήσω, οὐ μὴ ἀποκριθῆτε.

ἐρωταω ask, request, beg, urge
ἀποκριθῆτε Verb, aorist, pass dep subj &
imperat, 2 pl ἀποκρῖνομαι answer, reply

Marshall says that it is "possible that what
Jesus has in mind here is the earlier refusal of
the Jewish leaders to enter into dialogue with
him and take up an honest position. They are
thinking on a different level from Jesus, like
Pilate in Jn 18:33-38."

Many MSS have a longer reading ...

ἀποκριθητε μοι ἢ ἀπολυσητε

Verse 69

ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
καθημένος ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ θεοῦ.

ἔσται Verb, fut indic, 2 s εἰμι
καθημαι sit, sit down, live
δεξιος, α, ον right, δεξια right hand
δυναμις, εως f power

Verse 70

εἶπαν δὲ πάντες· Σὺ οὖν εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ; ὁ
δὲ πρὸς αὐτοὺς ἔφη· Ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐγὼ εἰμι.

ἔφη Verb, imperf act ind, 3s φημι say

"The form of expression is not a direct affirmation; but it is certainly not a denial, and it is best regarded as a grudging admission with the suggestion that the speaker would put it otherwise or that the questioners fail to understand exactly what they are asking."
Marshall

Verse 71

οἱ δὲ εἶπαν· Τί ἔτι ἔχομεν μαρτυρίας χρεῖαν; αὐτοὶ γὰρ ἠκούσαμεν ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ.

ἔτι still, yet
μαρτυρία, ας f testimony, witness,
evidence
χρεῖα, ας f need, want
στομα, τος n mouth, utterance, testimony

Luke 23:1-5

The trial before Pilate

Verse 1

Καὶ ἀναστὰν ἅπαν τὸ πλῆθος αὐτῶν ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸν Πιλάτον.

Cf. Mk 15:1b.

ἀναστὰν Verb, 2 aor act ptc, n nom/acc s
ἀνίστημι in 2 aor rise, stand up
ἅπας, ασα, αν (alternative form of πας) all
πληθος, ους n crowd, multitude

Cf. Acts 23:7

ἤγαγον Verb, aor act indic, 1 s & 3 pl ἄγω

Verse 2

ἤρξαντο δὲ κατηγορεῖν αὐτοῦ λέγοντες· Τοῦτον εὐραμεν διαστρέφοντα τὸ ἔθνος ἡμῶν καὶ κωλύοντα φόρους Καίσαρι διδόναι καὶ λέγοντα αὐτὸν χριστὸν βασιλέα εἶναι.

ἤρξαντο Verb, aor midd indic, 3 pl ἄρχω
midd begin
κατηγορεω accuse, bring charges against
διαστρέφω turn away, mislead
ἔθνος, ους n nation, people
κωλυω hinder, prevent, forbid
φορος, ου m tax, tribute

"The second charge, forbidding the paying of taxes to Caesar, stands in open contradiction to 20:20f., and indicates to the reader the falsity of the accusations." Marshall

βασιλέα Noun, acc s βασιλευς, εως m king

Verse 3

ὁ δὲ Πιλάτος ἠρώτησεν αὐτὸν λέγων· Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ ἔφη· Σὺ λέγεις.

ἔρωταω ask, request, beg, urge
ἔφη Verb, imperf act ind, 3s φημι say

"The statement is yours'.

Verse 4

ὁ δὲ Πιλάτος εἶπεν πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς ὄχλους· Οὐδὲν εὐρίσκω αἴτιον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ.

ἀρχιερευς, εως m high priest, member of
high priestly family
ὄχλος, ου m crowd, multitude
αἴτιον, ου n guilt, cause, reason

Verse 5

οἱ δὲ ἐπίσχυον λέγοντες ὅτι Ἀνασεῖει τὸν λαὸν διδάσκων καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἕως ὧδε.

ἐπίσχυον Verb, imperf act indic, 1 s & 3 pl
ἐπισχυω grow strong, insist, be urgent
ἀνασειω incite, stir up
λαος, ου m people, a people
διδασκω teach
ὅλος, η, ον whole, all, complete, entire
ὧδε adv here, in this place

"In its context the whole phrase expresses how Jesus' influence has spread the length of Judaea, and at the same time it provides Pilate with his cue for sending Jesus to Herod Antipas." Marshall

Verse 6

Πιλάτος δὲ ἀκούσας ἐπηρώτησεν εἰ ὁ ἄνθρωπος Γαλιλαῖός ἐστιν,

ἐπερωταω ask, interrogate, question

"Jesus was regarded as a Galilean because of his upbringing there, and the fact that it was the main scene of his ministry." Marshall.

Verse 7

καὶ ἐπιγνοὺς ὅτι ἐκ τῆς ἐξουσίας Ἡρώδου ἐστὶν ἀνέπεμψεν αὐτὸν πρὸς Ἡρώδη, ὄντα καὶ αὐτὸν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν ταύταις ταῖς ἡμέραις.

ἐπιγνοὺς Verb, aor act ptc, m nom s
ἐπιγινωσκω understand, recognise

ἐπιγνοὺς "suggests that Pilate came to realise a fact that could be useful to him in his present extremity." Marshall.

ἐξουσια, ας f authority, power

Here the sense is 'ruling power', 'official jurisdiction'.

ἀναπεμπω send, send back, send up

Pilate probably "wanted a Jewish opinion on the matter (cf. 23:15 – 'not even Herod'), or simply to find a way out of a difficulty that he could not solve." Marshall.

Verse 8

ὁ δὲ Ἡρώδης ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἐχάρη λίαν, ἦν γὰρ ἐξ ἱκανῶν χρόνων θέλων ἰδεῖν αὐτὸν διὰ τὸ ἀκούειν περὶ αὐτοῦ, καὶ ἤλπιζεν τι σημεῖον ἰδεῖν ὑπ' αὐτοῦ γινόμενον.

ἰδὼν Verb, aor act ptc, m nom s ὄραω see, perceive
 ἐχάρη Verb, aor pass dep indic, 3 s χαίρω rejoice, be glad
 λίαν exceedingly, greatly, very much
 ἱκανος, η, ον sufficient, much; ἐξ ἱκανῶν χρόνων 'for some time', 'for a long time'
 θελω wish, will
 ἰδεῖν Verb, aor act infin ὄραω
 ἐλπίζω hope, hope for, hope in, expect

Herod hoped that he might see an example of the miracles of which he had heard.

σημεῖον, ον n miraculous sign, sign, miracle

σημεῖον with γίνομαι is Lucan (cf. Acts 2:43; 4:14,22,30; 5:12; 8:13; 14:3).

Verse 9

ἐπρώτα δὲ αὐτὸν ἐν λόγοις ἱκανοῖς· αὐτὸς δὲ οὐδὲν ἀπεκρίνατο αὐτῷ.

ἀποκρίνομαι answer, reply, say

Hooker says that Jesus is constantly presented in the Gospels as one who "is prepared to answer an honest question but ignores partisan assertions." (For Jesus' silence, cf. Mk 14:61 par Mt 26:63; Mk 15:4f. par Mt 27:12,14; Jn 19:9).

Verse 10

εἰστήκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς εὐτόνωσ κατηγοροῦντες αὐτοῦ.

εἰστήκεισαν Verb, pluperfect act indic, 3 pl ἵστημι pluperf stand, stop, stand firm
 εὐτόνωσ adv vehemently, vigorously

Cf. Acts 18:28.

κατηγορεω accuse, bring charges against

"The purpose of the verse is to show that both Herod's own interrogation of Jesus and the accusations brought against him did not lead Herod to condemn Jesus, but merely to despise and mock him; the charges were not to be taken seriously." Marshall.

Verse 11

ἐξουθενήσας δὲ αὐτὸν καὶ ὁ Ἡρώδης σὺν τοῖς στρατεύμασιν αὐτοῦ καὶ ἐμπαίξας περιβαλὼν ἐσθήτα λαμπρὰν ἀνέπεμψεν αὐτὸν τῷ Πιλάτῳ.

ἐξουθενεω despise, treat with contempt
 στρατευμα, τος n troops, soldiers, army

Probably the tetrarch's bodyguard.

ἐμπαίζω ridicule, make fun of, trick, deceive

περιβαλλω put on, clothe, dress

ἐσθης, ητος f clothing

λαμπρος, α, ον fine, splendid

I.e. the clothing of a wealthy man. Most argue that the reference is to a garment being put on Jesus as part of the mockery rather than Herod clothing himself in a splendid robe.

ἀναπεμψω send, send back, send up

Verse 12

ἐγένοντο δὲ φίλοι ὃ τε Ἡρώδης καὶ ὁ Πιλάτος ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ μετ' ἀλλήλων· προὔπηρχον γὰρ ἐν ἔχθρᾳ ὄντες πρὸς αὐτούς.

ἐγένοντο Verb, aor midd dep indic, 3 pl γίνομαι

φίλος, ον m and φιλη, ης f friend

τε enclitic particle and, and so

ἀλλήλων, ος, ους reciprocal pronoun one another

προὔπηρχον Verb, imperf act indic, 1 s & 3 pl προὔπαρχω be or exist previously

A Lucan word, occurring only here and in Acts 8:9.

ἐχθρα, ας f enmity, hostility, hatred

ἐν ἔχθρᾳ ὄντες πρὸς αὐτούς 'they were enemies among themselves', 'they were enemies towards each other'